

BGU 4.1055

P.Berol. 13056 verso

Other editions: Mitteis, *Chrest.* 104

Other translations: Johnson, *Roman Egypt*, pp. 442-443

Scan: International Photographic Archive

Other texts on the same papyrus: “col(umn)” (Mitteis, *Chrest.*) above the text; BGU 4.1054 (draft of BGU 4.1055) on the recto.

Loan contract (*synchoresis*)

March 31, 13 BC

(a) *Addressee*

^{|2} To Protarchos,

(b1) *Party 1*

^{|3} from Apollonios, the son of Herakleides,

(b2) *Party 2*

^{|4} and from Ammonios, the son of Anoubion, ^{|5} a Persian of the *epigone*.

(c) *Agreement about the receipt of the loan*

^{|6} Concerning the points at issue, ^{|7} Ammonios agrees that he has received from ^{|8} Apollonios in cash ^{|9} and not through a bank as a loan: ^{|10} 64 Ptolemaic silver drachmas without interest,

(d) *Agreement about repayment of the loan*

which (*loan*) he also agrees that he will pay back ^{|11} in three months from ^{|12} the present month ^{|13} Pharmouthi of the 17th year of Caesar (*Augustus*), ^{|14} by necessarily giving each ^{|15} day for the three ^{|16} months a jar of eighteen ^{|17} measures (BL 1.93; *almost 5 liters*) of good ^{|18} quality cow's milk, while ^{|19} skipping not a single day, ^{|20} on the condition that Apollonios on his part will deduct ^{|21} the value of the jar from ^{|22} the aforementioned balance, ^{|23} viz. four obols, until the loan is ^{|24} paid off,

(e) *Penalty clause*

or else Ammonios agrees that on the day that ^{|25} he skips the ^{|26} supply of the milk ^{|27} he is immediately liable to seizure (Mitteis, *Chrest.*) and ^{|28} can be held under arrest until he pays the whole sum, ^{|29} without waiting for the ^{|30} time allotted to him, ^{|31} or what will remain of the debt (BL 1.93) ^{|32} along with half as much again and for the time that has gone ^{|33} beyond (*the due date*) the two drachmas (*per 100 drachmas per month*) interest in ^{|34} accordance with the statute, while the right of ^{|35} execution (*of the claim*) belongs to Apollonios from both ^{|36} Ammonios himself and from ^{|37} all his belongings just as ^{|38} if by virtue of a legal decision, while all ^{|39} safe-conducts (*and*) every kind of protection he adduces ^{|40} are ineffective.

(f) *Memorandum about another loan*

This ^{|41} loan is separate from the other (*debt*) ^{|42} the same Ammonios together with his mother ^{|43} owes Apollonios in accordance with ^{|44} another agreement: ^{|45} 100 drachmas, ^{|46} the interest of which he has fully paid until the aforementioned month Pharmouthi.

(g) *Date*

^{|47} Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 5.